

## Vaarwel, mijn zoete lief



Vaar - wel, - vaar - wel, mijn zoe - te lief, 't ge -  
luk - ver - laat - ons bei - den. Nu gaat gij zo ver - re, zo  
ver - re van hier, zo ver - re al o - ver de hei - de.

- 1 Vaarwel, vaarwel, mijn zoete lief,  
't geluk verlaat ons beiden.  
Nu gaat gij zo verre, zo verre van hier,  
zo verre van hier, zo verre al over de heide.
- 2 Al over de hei, al door het zand,  
met droevig hart en zinnen.  
Wel zult gij zien rijker, veel rijker land,  
geen rijkere liefde winnen.
- 3 De nachtegaal zingt in de boom,  
gij zult er zijn trillers horen.  
Hij zingt er u zachtjes, bij slaap en droom,  
dat ik er u trouw heb gezworen.

Bron: De goudgele garve, E. Wauters en E. Verstraete, 1933

## Vaarwel, mijn zoete lief

1

Vaarwel, vaarwel,  
mijn zoete lief,  
't geluk verlaat ons beiden.  
Nu gaat gij zo verre,  
zo verre van hier,  
zo verre van hier,  
zo verre al over de heide.

Lebe wohl, lebe wohl,  
mein süßes Lieb,  
das Glück verlässt uns beide.  
Nun gehst du so weit (weg),  
so weit (weg) von hier,  
so weit (weg) von hier,  
ja, so weit (weg) über die Heide.

2

Al over de hei,  
al door het zand,  
met droevig hart  
en zinnen.  
Wel zult gij zien rijker,  
veel rijker land,  
geen rijkere liefde winnen.

Ja, über die Heide,  
ja, durch den Sand,  
mit traurigem Herzen  
und Gemüt.  
Wohl wirst du sehen reicheres,  
viel reicheres Land,  
(jedoch) keine reichere Liebe  
[ gewinnen.

3

De nachtegaal zingt in de boom,  
gij zult er zijn trillers horen.  
Hij zingt er u zachtjes,  
bij slaap en droom,  
dat ik er u trouw heb gezworen.

Die Nachtigall singt im Baum,  
du wirst ihre Triller hören.  
Sie singt leise für dich,  
im Schlaf und im Traum,  
dass ich dir Treue geschworen habe.

*Bron: ...*

*Quelle: ...*

VDL/LD 110915